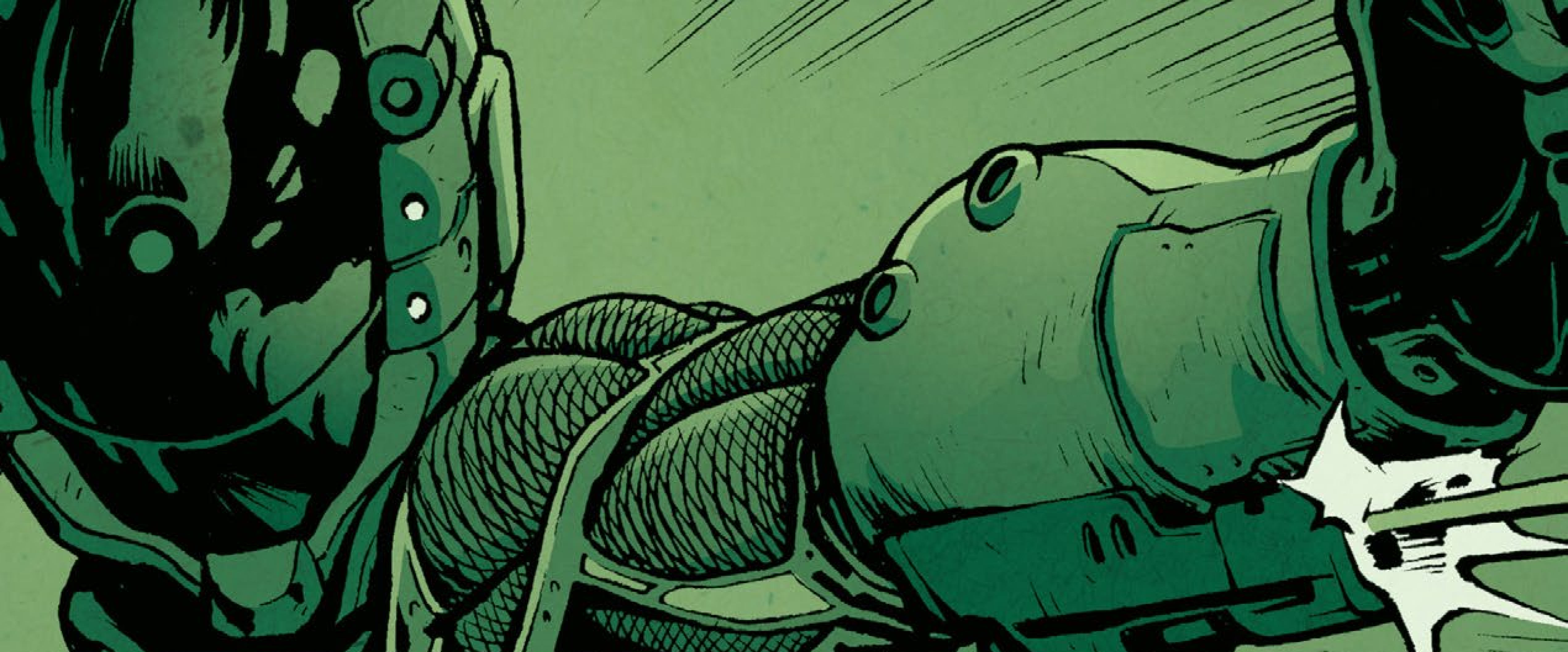
IDW

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES





TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

STORY: KEVIN EASTMAN, BOBBY CURNOW, & TOM WALTZ
SCRIPT: TOM WALTZ • ART: MATEUS SANTOLOUCO • COLORS: RONDA PATTISON
LETTERS: SHAWN LEE • EDITOR: BOBBY CURNOW

У МІНУЛЫХ ВЫПУСКАХ...

Пад час кульмінацыі «прэзентацыі» Старым Нячысцікам сваіх мутантаў Галуб Піт прыводзіць новых рэкрутаў - Бібапа і Рокстэдзі. Даведаўшыся, што калісьці гэтыя два мутанты былі людзьмі, Нячысцік загадвае атакаваць іх.

nickelodeon

Special thanks to Joan Hilty, Linda Lee & Kat VanDam for their invaluable assistance.

IDW
www.IDWPUBLISHING.com
IDW founded by Ted Adams, Alex Garner, Kris Oprisko, and Robbie Robbins

Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Alan Payne, VP of Sales
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Facebook: facebook.com/idwpublishing
Twitter: @idwpublishing
YouTube: youtube.com/idwpublishing
Instagram: instagram.com/idwpublishing
deviantART: idwpublishing.deviantart.com
Pinterest: pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves




GRAHH!
Навошта мы наогул б'емся з гэтымі гадамі?


Калі ты не заўважыў... эх... у нас не было выбару, Майк!
CLANG
О, выбар ёсць, чарапаха!


Так. Можаце працяг-ваць змагацца, слабакі, ці проста легчы, каб мы расплюшчылі вас, як жукоў!
BWAM


Майкі!

NO!


Вось чорт. Як ты, здаравяка?
Ннннннггг...
Слэш ранены!


Няхай гэтыя вырадкі заплацяць за гэта!
Сэр, так, сэр!


SHOOM

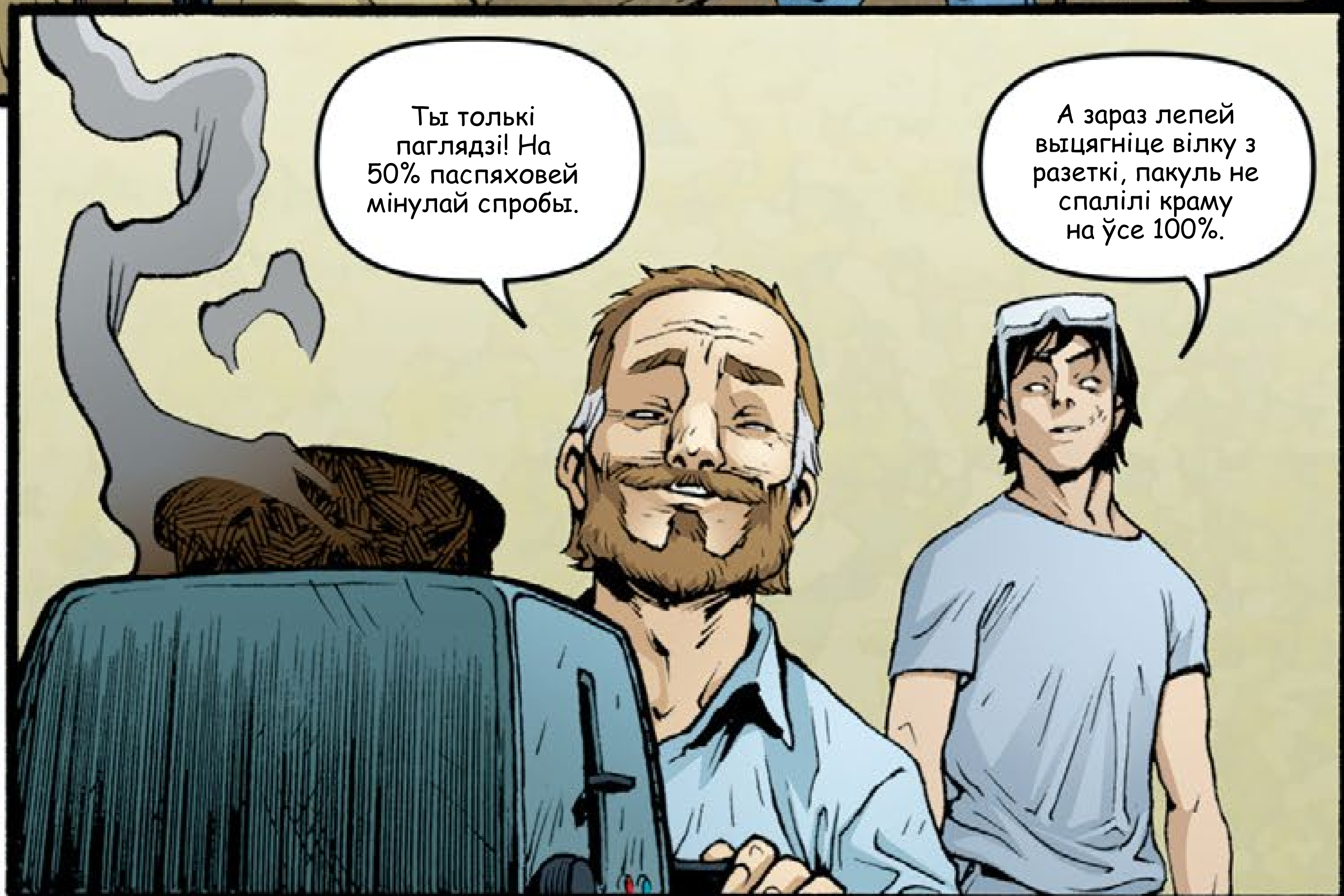


Хутчэй, пакуль яны яшчэ ляжаць!
Хайя!
FWAP
Хто сказаў, што мы «ляжым»?
Уфф!
FWOMP
Мы проста адпачывалі. Не занадта жорсткі матрац, Бопстэр?
Ага, Рок...




...насуперак вядомай прымаўцы, старога сабаку **можна** навучыць новым фокусам.
Паглядзім. Сабраць гэтую штуку - справа адна. А вось прымусіць яе працаваць - зусім іншае.
А, юнацкая дзёрзкасць. Час старому сабаку паставіць цябе на месца. Глядзі.
SECOND TIME AROUND


FWUP


Ты толькі паглядзі! На 50% паспяховей мінулай спробы.
А зараз лепей выцягніце вілку з разеткі, пакуль не спалілі краму на ўсе 100%.


Ведаеш, Кейсі, я шаную, што ты марнуеш час, каб навучыць мяне рамантаваць рэчы.
Ведаю, што я не самы здольны вучань.
Не хвалюйцеся, містар А'Ніл, у вас выдатна атрымліваецца. Вы яшчэ ва ўсім разбярэцеся.


Не падумай, што я збіраюся варушыць тваё мінулае, Кейсі. Я ведаю, што тваё жыццё было нялёгкім... Нават **небяспечным**.
Буду шчырым: мяне хвалюе, як гэта можа паўплываць на маю дачку.
Сэр, абяцаю вам, я не дазволю, каб штосьці дрэннае здарылася з Эйпрыл. Ніколі. Я хутчэй **памру**. Ведаю, што ў апошні час я дрэнна выглядаў, але звычайна ўсё ня так.
Я не святы, але клянуся, я магу быць лепш.


Не хвалюйся, сынок. Я ведаю. Інсульт навучыў мяне, што знешнасць можа падманваць.
Хоць большая частка майго цела не слухалася мяне, я ні на хвіліну не губляў умення разважаць, марыць, любіць... ці жыць.


Таму, нягледзячы на відавочны рэгрэс, я ведаў, што яшчэ магу нешта даць гэтаму свету. Я не збіраўся здавацца...


...і неспыняючыся рухаўся наперад.


Ведаеце, сэр, лічу, я бог бы дапамагчы вам тут. Што-небудзь адрэмантаваць, папрацаваць на касе... Мабыць, нават забяспечыць ахову.
Гэта не самы лепшы раён у горадзе, містар А'Ніл.

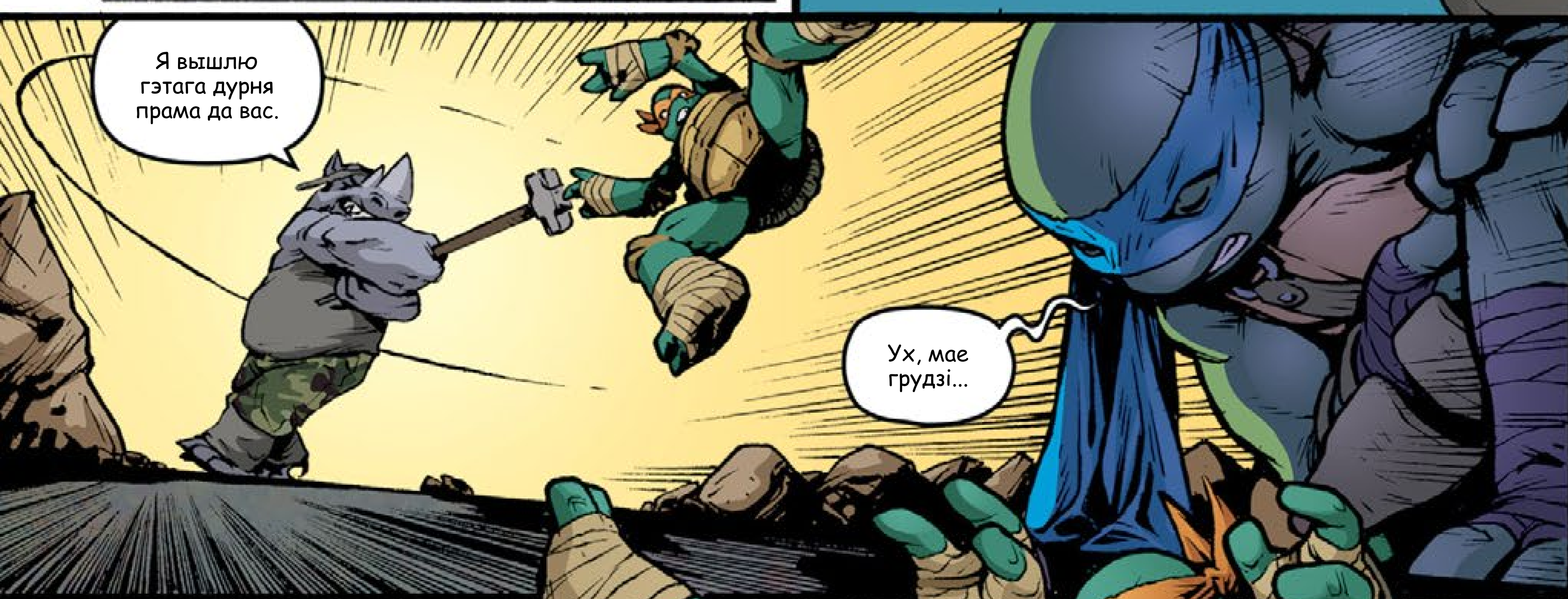

Што ж, нам пакуль няма чым плаціць, але мы можам даць табе ежу і дах над галавой... І сапраўдную зарплату, калі мы пачнем атрымліваць прыбытак.
Дапамажы нам зноў адчыніць краму.
Мы зоймемся адміністратыўнымі справамі, а працу з кліентамі пакінем табе.


І хоць я ненавіджу гвалт, не буду **падманваць** - мне будзе спакойна, калі каля нас будзе дасведчаны баец.


Ну, што скажаш, сынок? Гатовы афіцыйна далучыцца да каманды крамы «Другое жыццё»?
Нават не сумнявайцеся, містар А'Ніл...


«...я з вамі».
Хутчэй, рабя-ты! Я трымаю яго молат! Давайце!


Уаааў!
Ды не, заставайцеся на месцах.


Я вышлю гэтага дурня прама да вас.
Ух, мае грудзі...


WHOMP




Вось чорт... Майкі? Леа?
Прыглядзі за іншымі, Бобстэр...


...я разбяруся з апошнім зялёным слабачком, пакуль ён не ўцёк.
А ніхто і не ўцякае!


RAAGHH!
Што?

Шалёная! Шалёная!

Хутчэй, Бі! У яе пена ідзе з пашчы!
Не хвалюйся, Рос, я яе зніму!
Алапекс?

FZAK
Нават не спадзявайся, бекон.
Ахх!

Раф, дапамажы Алапекс...

...я займуся свіннёй.
SKSH


Што?
SHK

YAGH!
KZZZH

Ааааа...
Ст-стой...
К-калі ласка...

FWK

Ты ня ведала, што я баюся казытання?

KPOW


WOOP

Каб цябе!

Што ты тут... хрх... робіш, Алапекс?
Вас ратую!
Быццам бы.
АД-ВАЛІЦЕ!










Аўтама-
тычная
стральба!
Толькі
ня гэта.
Відаць, гэтаму
дурню хочац-
ца адчуць яшчэ
больш болю?
Ну, як казала
мая бабуля, калі
не атрымалася з
першага разу...

...трэсні ім
яшчэ раз!
KRSH
CONG

А гэты дурань
мне падабаецца
больш без сваіх
гармат, што ска-
жаш, Рок?
Дакладна, Бі. Як
лічыш, што яшчэ
гэты глупы лобстэр
там хавае?

Боль, салдат...
Хррркк...

...шмат
болю!



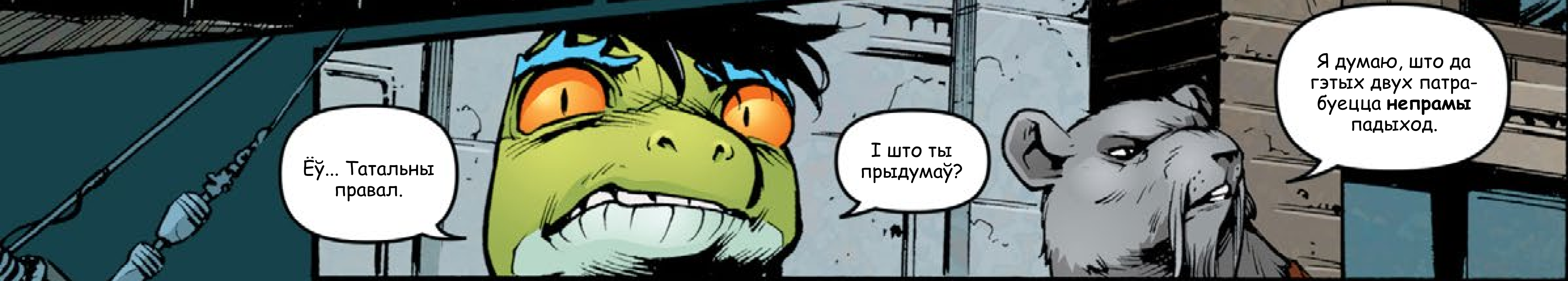
Час далучыцца да вечарыны! Наперад!
Вось лайно, мне ніхто не казаў, што будзе сапраўдная бойка.
Зусім не файна.
Мондо Геко, пачакай.



Чаго, містар... ээ... Стары Пацук?
Баюся, атакаваць напроста гэтых ворагаў нічым добры не скончыцца...



«...як мы ўжо маглі пераканацца».
Як табе? Я падобны на дрывасека?
KLANG
Лекара!
SKRRCH



Ёў... Татальны правал.
І што ты прыдумаў?
Я думаю, што да гэтых двух патрабуецца **непрамы** падыход.



Але мы не павінны прыцягваць да сябе ўвагу.



Стэлс-місія, так? Зразумела.
А ведаеш, у цябе ёсць шпіёнскі нюх, дзядуля.


Працягвай... нннн... пхаць!
Перастань круціцца, Раф... Ты робіш толькі горш!


Чорт! Не атрымліваецца!
Я ж казала. Трэба паспрабаваць штосьці іншае.
І што, напрыклад?
Не бурчы. Я так сама засмучана, як і ты, Раф.


Так... я ведаю, Алапекс. Проста я губляю спакой, як звычайна.
Не бяда.
Не, бяда. Са мной заўсёды так.
Як і ў Нортхэмптане... Я ўсё сапсаваў з-за сваёй дурацкай запальчывасці.


Ты нічога не сапсаваў, ты проста памыліўся, вось і ўсё... Але я сама дала табе нагоду не давяраць мне.
Мабыць. Але ўсё роўна я не меў рацыю. І я хачу, каб ты ведала, што мы заўсёды гатовы прыняць цябе ў наш дом, Алапекс...
Дзякуй. Але давай будзем хвалявацца аб маім доме пазней.
Зараз трэба прыдумаць, як выблытацца з гэтага дроту.


НІ!
Ааа!


Я - Піт!
Я хаваўся тут з маімі сябрамі! На вас апрануты мой стары дом.
Патрэбна дапамога?


SMAK
Гэта табе за тое, што спрабаваў дапамагчы, кацінае смецце!


А гэта за тое, што стрэліў мне ў твар.
Бей яго, Рок!
Не, чалавек-насарог...


...**не** бей яго.
Глядзі-ка, Бі. Стары пацук хоча пагу...


SHRK
...ляааааць!


WHAP
Хрррррх...
Што за?.. ГРРРФ!


Трымайся, дзядуля, я амаль на месцы...
...яшчэ трохі.


KRRK


Як зневажальна, Бопстэр. Гэты стары адлупцаваў нас.
Ага. Напэўна, ён наеўся **шпіната**.


WHUMP


Амаль...


Што ўдумаў, Рок?
Час прыбіць гэтага пацука, Бі.


Ух, будзе **жудасна** як балюча.
SHICK


RAHH!


SKKSHH


Ён не такі ўжо хуткі. Напэўна, я параніў яму сцягно.
Ён так усмехаецца... Напэўна, ты сапсаваў яму яшчэ і мазгі.
Лепш сапсаваць яму ўсё астатняе для поўнага камплекту.


Зараз ты даведаешся, што цябе чакае, пацук.
О, я **ўжо** ведаю, што чакае **вас**.


А?


Reptile Tendencies
COWABUNGA!



TKZ

KZZAKKKK





Прыві-
танне! Мы
вярнуліся!

Не расказвай маім братам, што нас выратаваў гэты ідыёт.

Каб не забыць: папрасіць Гаральда ўсталяваць на гэты касцюм джэтпак.

Уставай, здаравяка.

Дзякуй, дзядуля. Круты быў план.

Дзякуй, сэр!

цудоўная праца, Мондо Геко.

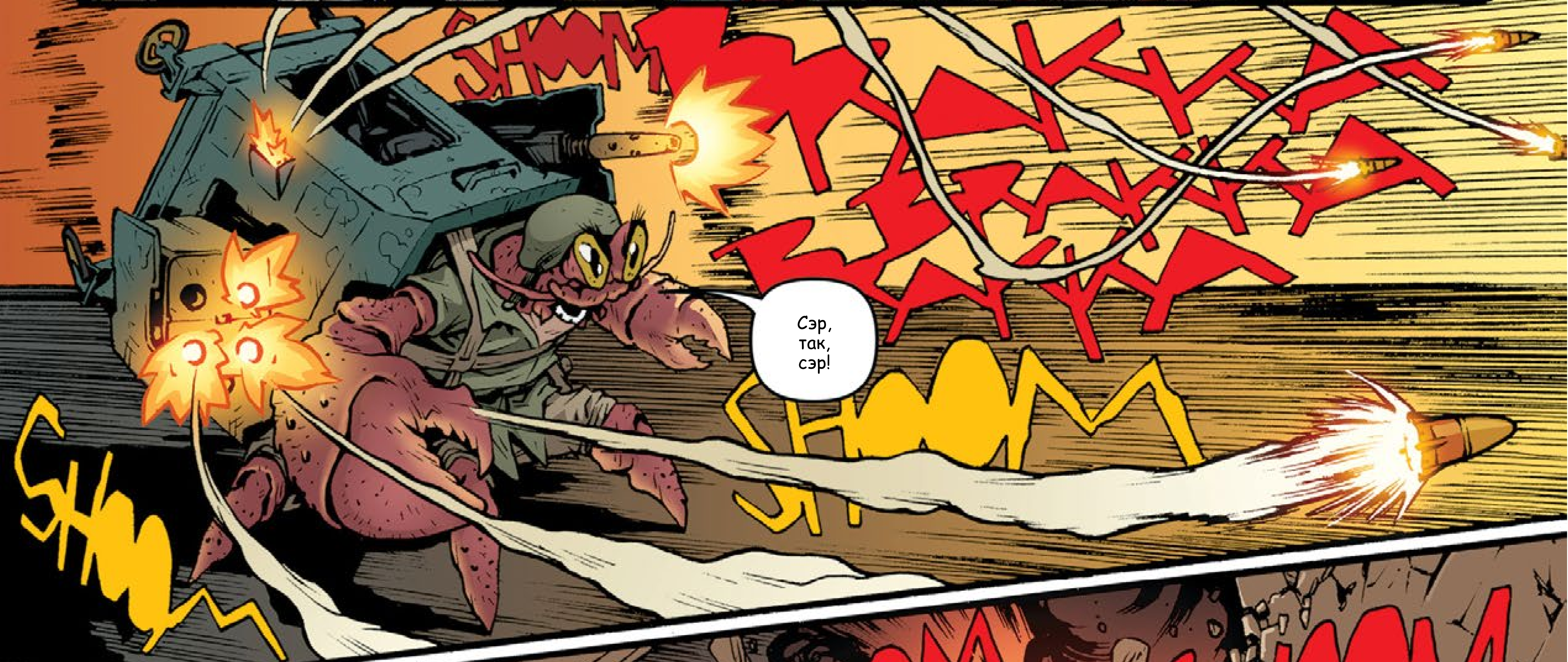






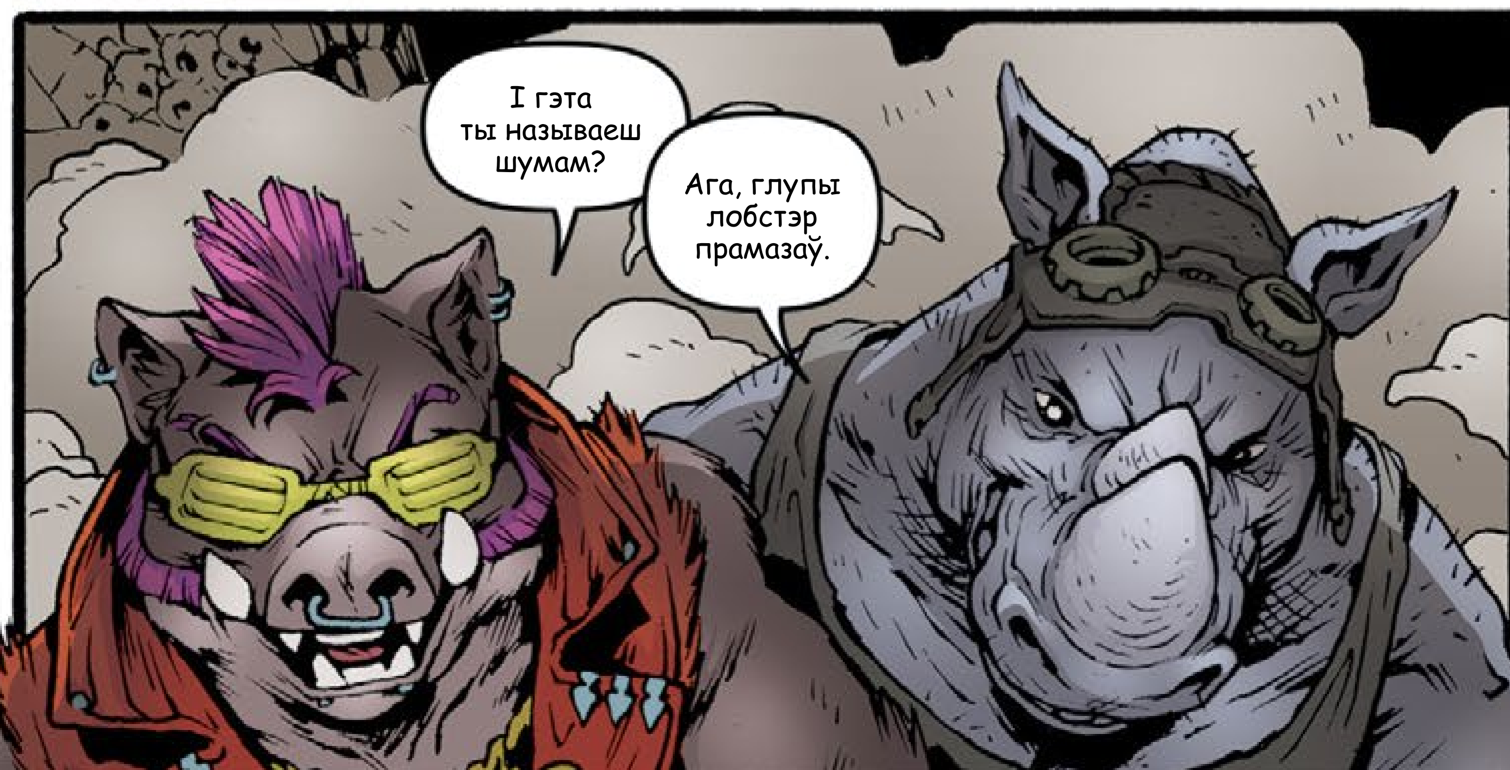



Герман?
Сэр?!
Пашумі.


SHOOM
Сэр, так, сэр!
SHOOM
SHOOM


BWOOM
BWOOM
DANGER
This Structure Is Declared Unsafe For Human Occupancy Or Use.
It Is Unlawful For Any Person To Enter Or Occupy This Building After
Any Unauthorized Person Removing This Sign WILL BE PROSECUTED
This Structure Is in a DANGEROUS CONDITION and has been CONDEMNED
Its Use is Prohibited By




І гэта ты называеш шумам?
Ага, глупы лобстэр прамазаў.

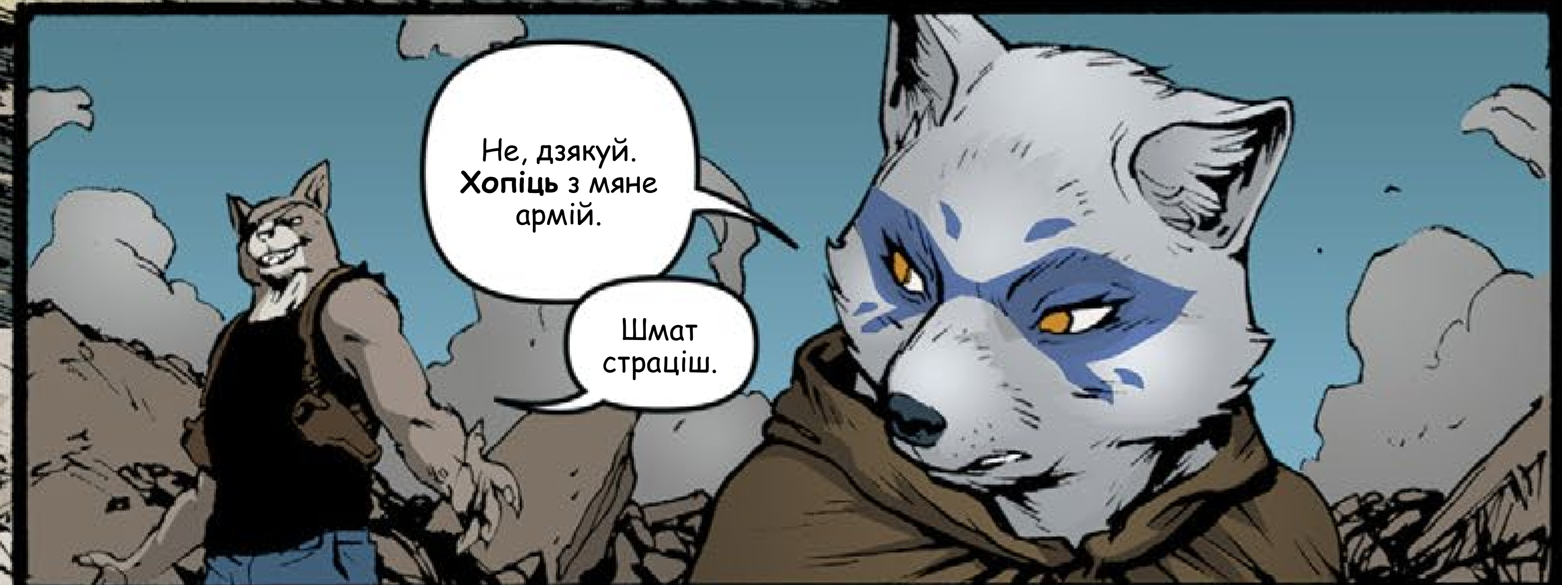

Ніяк не. Гэты **краб** ніколі не прамахваецца.


О так.


SMAK
Ты круты, чувак!
Уаў!


Ты выдатна рухалася, ліса. Ня хочаш далучыцца да нас?
Стаць часткай **сапраўднай сям'і** мутантаў? Ты б спатрэбілася ў нашай арміі.




Не, дзякуй. **Хопіць** з мяне армій.
Шмат страціш.


Скажы... Табе не патрэбна дапамога на вуліцах?
Мне? Яшчэ як!


Вось і выдатна, напарніца!
Выдатна!
Але папярэджваю: калі ты лічыш, што Шрэдар быў бурклівым, пачакай, пакуль ты пазнаёмішся з Гаральдам.


Пасля сённяшніх падзей мы павінны прывесці ў выкананне нашыя планы па нападзе на Шрэдара. Цяпер ён дакладна даведаецца, што мы вярнуліся ў горад.
Мы вас прыкрыем, пацук. У любы час.
Reptile Tendencies
Чорта з два я буду стаяць у баку, пакуль «Футы» ствараюць такіх пачвар, як гэтыя тупіцы.
Змешваць людзей і жывёлін? Гэта проста няправільна.


Мне вельмі, вельмі шкада, бос. Клянуся, я ня ведаў, што яны злыя хлопцы.
Прашу, не выганяйце мяне з арміі мутантаў.
Усё добра, птушыныя мазгі. Ідэя была добрая, проста выкананне яе падвяло.


Значыць, я застаюся ў арміі?
Так, хлопец. У цябе добрае сэрца, таму для мяне ты паранейшаму **магутны мутанімал**.
Давайце ўжо пойдзем адсюль...


«...на сёння з нас хопіць пагромаў».


Чорт, Рок, на нас абрунуўся ўвесь будынак.
Так. Ненавіджу, клаі гэта здараецца.


Хэй...
...куды ўсе зніклі?


Ой...
...ёй.


Хэй, Бі, памятаеш сваю ідыю нічога не расказваць Караі, калі план не спрацуе?
Так, Рок, памятаю. А што?


Гэта твая лепшая ідэя.
Дзякуй, бро. Часам на мяне находзіць азарэнне.

Эпілог.

Што табе трэба?

Мне... патрэбна твая дапамога.

Хм.

Супраць каго?

Крэнга.

Крэнга?

Што **табе** вядома пра генерала Крэнга?

Дастаткова. Дастаткова, каб ведаць...

...што **лёс свету** залежыць ад клана «Фут».

Працяг будзе.



NEW 52
ЦУДА-ЖАНЧЫНА.
(DC, 2011)

ужо даступны на www.patreon.com/comicsby

Azzarello, Chiang. Богі ходзяць сярод нас. Толькі адна жанчына адважылася б абараняць чалавецтва ад гневу такіх дзіўных і магутных сілаў. Але яна адна з нас ці адна з іх? Новая эра пачынаецца для амазонскай прынцэсы Цуда-Жанчыны пад аўтарствам Браяна Азарэла і Кліфа Чанга.







ПАДТРЫМАЙ НАС НА PATREON

www.patreon.com/comicsby

Твая падтрымка дапаможа нам праводзіць больш часу за перакладамі коміксаў, каб у цябе было яшчэ больш літаратуры на беларускай мове.

Выбяры адзін з варыянтаў падтрымкі на patreon:

Афіцыйны патрон

3 $

ЗА МЕСЯЦ

ДАЛУЧЫЦЦА

Афіцыйны патрон атрымлівае спасылку на рэліз перакладa **на 1 месяц раней**, чым падпішчыкі ў сацыяльных сетках.

- На 1 месяц раней, чым усе

Патрон з падпіскай прэміўм

5 $

ЗА МЕСЯЦ

ДАЛУЧЫЦЦА

Патрон з падпіскай прэміўм атрымлівае спасылку на рэліз новых серый **на 1 год раней**, чым падпішчыкі сацыяльных сетак.

Сярод такіх новых серый мы плануем коміксы «Цуда-жанчына», «Дарт Вэйдэр», «Чорны молат», «Дэпартамент праўды» і інш. Спачатку - па 2 выпускі ў месяц, а далей - у залежнасці ад колькасці патронаў з падпіскай прэміўм.

Так сама атрымлівае ўсё тое, што і **Афіцыйныя патроны**.

- На 1 год раней, чым усе
- На 1 месяц раней, чым усе
- Дотык да новых серый коміксаў

Нашы мэты:

100 патронаў -
мы наймем перакладчыкаў, каб было яшчэ больш перакладаў на беларускую мову.

500 патронаў -
мы створым выдавецтва, мэтай якога будзе - электронная публікацыя арыгінальных коміксаў і кніжак на беларускай мове.

1000 патронаў -
наша выдавецтва пачне друкаваць папяровыя кніжкі і коміксы з творамі на беларускай мове, якія можна будзе набыць у беларускіх крамах.